

Прейскурант аэропортовых сборов и тарифов за наземное обслуживание, действующих в
АО «Терминал Владивосток» с **20 августа 2020 г.** для иностранных эксплуатантов/
Airport and ground handling charges for foreign air operators in JSC «Terminal Vladivostok»
valid from **August 20, 2020**

№	Наименование/ Service designation	Ед.изм./ unit	Дата начала действия/ Effective date	Цена в долларах США без НДС/ Tariff in USD, without VAT	Примечания/ Remarks
I. Аэропортовые сборы/Airport charges					
1.1	Сбор за предоставление аэровокзального комплекса/Charge for using the terminal building**	долларов США/пасс./ USD per PAX	01.01.2016	11,50	Облагается НДС/Subject to VAT
II. Тарифы за наземное обслуживание/Ground handling charges					
2.1	Тариф за посадку или высадку пассажиров: (телескопический трап)* / Charge for boarding or deboarding passengers (loading bridge)*	долларов США/час/ USD per hour	01.01.2020	191,00	Облагается НДС/Subject to VAT
III. Тарифы за специальное обслуживание пассажиров/ Charges for special passenger services					
3.1	Обслуживание пассажиров в «Залах повышенной комфортности» /Passenger service in the Business lounge	долларов США/пасс./ USD per PAX			Облагается НДС/Subject to VAT
3.1.1.	Для международных перевозок/ For International flights		01.12.2019		
3.1.1.1	за 1 пассажира (от 2 лет и старше)/ per 1 adult (from 2 years and older)			32,00	
3.2	Дополнительное обслуживание в ЗПК в случае задержки рейса / Additional service in Business lounge in case of flight delay	долларов США/пасс/час / USD per PAX per hour	01.01.2019	10,50	Облагается НДС/Subject to VAT
IV. Тарифы за дополнительное обслуживание/Additional services charges					
4.1	Тариф за содержание лиц без документов и/или не имеющих права на въезд на территорию РФ/ Charge for keeping the undocumented and/or not entitled to admission persons	долларов США./чел./от 1 часа до 120 часов/ USD per person from 1 to 120 hours	01.01.2020	188,50	Облагается НДС/Subject to VAT

* по фактическому времени использования предоставленного телескопического трапа/Actual time of usage of the loading bridge.

**Для беспосадочных рейсов между Владивостоком и городами Японии, Китая, Тайваня, Гонконга, Макао применяется скидка / For non-stop flights between Vladivostok and the cities of Japan, China, Taiwan, Hong Kong, Macao, the following discount is applied:

- 1) для новых направлений/ for new destinations = 65%,
при этом для новой авиакомпании в течение первого года с начала полетов/
in case of a new airline the discount within the 1st year from the beginning of the flight = 90%;
- 2) для существующих направлений/for existing destinations = 40%,
при этом для новой авиакомпании в течение первого года с начала полетов/
in case of a new airline the discount within the 1st year from the beginning of the flight = 65%

		Новая авиакомпания/ New Airline	Действующая авиакомпания/ Existing Airline
Новое направление/ New Destination	Скидка/ Discount	90%	65%
	Цена с учетом скидки в долларах США без НДС/ Discounted tariff in USD, without VAT	1,15	4,03
Существующее направление/ Existing Destination	Скидка/ Discount	65%	40%
	Цена с учетом скидки в долларах США без НДС/ Discounted tariff in USD, without VAT	4,03	6,90

Новым направлением считается направление, на котором не было беспосадочных рейсов в/из Владивостока на регулярной основе в течение предшествующих 4 последовательных сезонов расписания. Направление считается новым в течение 1 года с начала полетов. /A new destination is considered a destination in which there were no non-stop flights to / from Vladivostok on a regular basis within the previous 4 consecutive seasons of the schedule. The destination is considered new within 1 year from the beginning of the flight.

Новой авиакомпанией считается авиакомпания, которая не выполняла рейсов в/из Владивостока на регулярной основе в течение предшествующих 4 последовательных сезонов расписания. Авиакомпания считается новой в течение 2 лет с начала полетов. / A new airline is an airline that has not operated flights to / from Vladivostok on a regular basis within the previous 4 consecutive seasons of the schedule. The airline is considered new within 2 years from the beginning of the flight.

Скидка не применяется к рейсам авиакомпании в количестве менее 5 вылетов за сезон расписания. Для целей определения нового направления/авиакомпании единичные рейсы в количестве менее 5 за сезон не учитываются. / The discount shall not be applicable in case an airline operates less than 5 flights per season. Ad-hoc operations of less than 5 flights per season shall not be accounted when determining a new destination/airline.

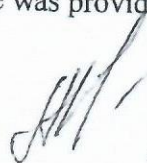
Условием применения скидок является использование в полной мере комплекса услуг, предоставляемого АО «Мав» или АО «Терминал Владивосток», за исключением услуг, которые авиакомпания оказывает себе самостоятельно. В случае возникновения просроченной задолженности по оплате услуг АО «Мав» или АО «Терминал Владивосток», применение скидок может быть приостановлено. / To qualify for the discounts an airline shall use the full complex of services provided by JSC Vladivostok International Airport or JSC Terminal Vladivostok, except for services the airline provides for itself. In case of arrears in payment for the services of JSC Terminal Vladivostok or JSC Terminal Vladivostok, the application of the discounts may be suspended.

НДС взимается в соответствии с действующим законодательством / VAT is charged in accordance with applicable law.

Примечание/ Remark:

В случае если плательщиком является резидент, то оплата осуществляется в рублях по курсу ЦБ РФ на дату оказания услуги./ Resident payers shall pay in RUB at the rate of the Central Bank of the Russian Federation effective on the date when the service was provided.

Представитель АО «Терминал Владивосток»
(Доверенность № 28-Д от 31.07.2020г.)/
Authorized representative of «Terminal Vladivostok»,
JSC by Power of Attorney No. 28/D of 31 July 2020



А.В. Курбан/
Alexander V. Kurban